

**Секретариат**

28 August 2001

Бюллетень Генерального секретаря**Процедуры, которым надлежит следовать
департаментам, управлениям и региональным
комиссиям Организации Объединенных Наций
в отношении договоров и международных соглашений**

В целях установления процедур, которым надлежит следовать департаментам, управлениям и региональным комиссиям Организации Объединенных Наций в отношении договоров и международных соглашений, Генеральный секретарь объявляет следующее:

**Часть I
Договоры и международные
соглашения, заключенные
Организацией Объединенных Наций****Раздел 1
Проекты договоров и международных
соглашений**

Проекты договоров и международных соглашений, заключаемых Организацией Объединенных Наций, представляются соответствующим департаментом, управлением или региональной комиссией в Управление по правовым вопросам для рассмотрения и комментариев до окончательной доработки.

**Раздел 2
Регистрация или хранение в делах и
занесение в регистр**

Все договоры и международные соглашения, заключаемые Организацией Объединенных Наций, препровождаются соответствующим департаментом, управлением или региональной комиссией в Договорную секцию Управления по правовым вопросам (Договорная секция) после их вступления в силу для регистрации согласно статье 102 Устава Организации Объединенных Наций или хранения в делах и занесения в регистр. Такие документы хранятся в Договорной секции, если только заранее не была достигнута специальная договоренность с Договорной секцией.

**Часть II
Документы, касающиеся решений
Организации Объединенных Наций
в отношении договоров****Раздел 3
Документы, требующие консультаций**

Когда Организация Объединенных Наций намеревается принять решение в отношении какого-либо договора, для заключения которого необходимы полномочия в полном объеме, акт

официального подтверждения или документ о признании, утверждении или присоединении, соответствующий департамент, управление или региональная комиссия до принятия такого решения консультируется с Управлением по правовым вопросам.

Часть III

Договоры и международные соглашения, которые сдаются на хранение Генеральному секретарю

Раздел 4

Проекты договоров и международных соглашений

4.1 Все проекты договоров и международных соглашений, которые планируется передать на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, представляются соответствующим департаментом, управлением или региональной комиссией Управлению по правовым вопросам для рассмотрения и комментариев до окончательной доработки.

4.2 Проекты заключительных постановлений таких договоров и международных соглашений представляются соответствующим департаментом, управлением или региональной комиссией Договорной секции для рассмотрения и комментариев до окончательной доработки.

4.3 Следует прилагать все усилия для обеспечения того, чтобы договоры и международные соглашения, передаваемые на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, заключались только на официальных языках Организации Объединенных Наций.

Раздел 5

Принятые тексты договоров и международных соглашений

5.1 После формального принятия текстов договоров и международных соглашений, передаваемых на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, принятые тексты представляются соответствующим департаментом, управлением или региональной комиссией как в бумажной, так и в электронной

форме Договорной секции на всех языках, на которых они аутентичны, для целей подготовки оригиналов таких соглашений и выполнения требуемых депозитарных функций. В общем, период между принятием текстов и моментом открытия договоров или международных соглашений для подписания должен составлять четыре недели, с тем чтобы можно было подготовить оригиналы договоров и международных соглашений и распространить удостоверенные точные копии.

5.2 После формального принятия таких текстов все департаменты, управления или региональные комиссии могут вносить изменения в тексты только после консультаций с Договорной секцией.

Раздел 6

Назначение Генерального секретаря депозитарием договоров и международных соглашений

6.1 Если планируется, что Генеральный секретарь будет выполнять функции депозитария договоров и международных соглашений, такие договоры или международные соглашения должны наделять функциями депозитария Генерального секретаря только и никакое другое должностное лицо Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь не назначается в качестве одного из депозитариев.

6.2 Если планируется назначение Генерального секретаря депозитарием, соответствующий департамент, управление или региональная комиссия заранее консультируется с Договорной секцией.

6.3 Все договоры и международные соглашения, сданные на хранение Генеральному секретарю и открытые для подписания, находятся на хранении в Договорной секции. Любые исключения из этого правила заранее обсуждаются с Договорной секцией.

Раздел 7

Полномочия в полном объеме

Все документы с указанием полномочий в полном объеме, полученные каким-либо департаментом, управлением или региональной комиссией и наделяющие представителей правом подписывать договоры и международные

соглашения, сдаваемые на хранение Генеральному секретарю, препровождаются Договорной секции для проверки до подписания таких договоров и международных соглашений. Любые исключения из этого правила заранее обсуждаются с Договорной секцией.

Раздел 8

Церемония подписания

Когда организована церемония подписания государствами договора или международного соглашения, передаваемого на этой же церемонии на хранение Генеральному секретарю, Управление по правовым вопросам заранее информируется соответствующим департаментом, управлением или региональной комиссией. Организация церемонии подписания, в том числе положения о функциях депозитария, осуществляется в консультации с Договорной секцией.

Раздел 9

Документы и уведомления, передаваемые на хранение Генеральному секретарю

Документы о ратификации, принятии, утверждении, присоединении, преемстве или любые аналогичные документы и уведомления, касающиеся договоров и международных соглашений, передаваемые на хранение Генеральному секретарю и полученные каким-либо департаментом, управлением или региональной комиссией, препровождаются в Договорную секцию.

Часть IV

Заключительные постановления

Раздел 10

Заключительные постановления

10.1 Настоящий бюллетень вступает в силу 1 октября 2001 года.

10.2 Административная инструкция AI/52 от 25 июня 1948 года настоящим отменяется.

(Подпись) Кофи А. Аннан
Генеральный секретарь
